

نفسی ۱۰ غرضه

... اداره خاتمی
« شروت فنون » مطبعه سند در

صاحب امتیازی

صحبہ زکریا

بو بیک و تحسوس

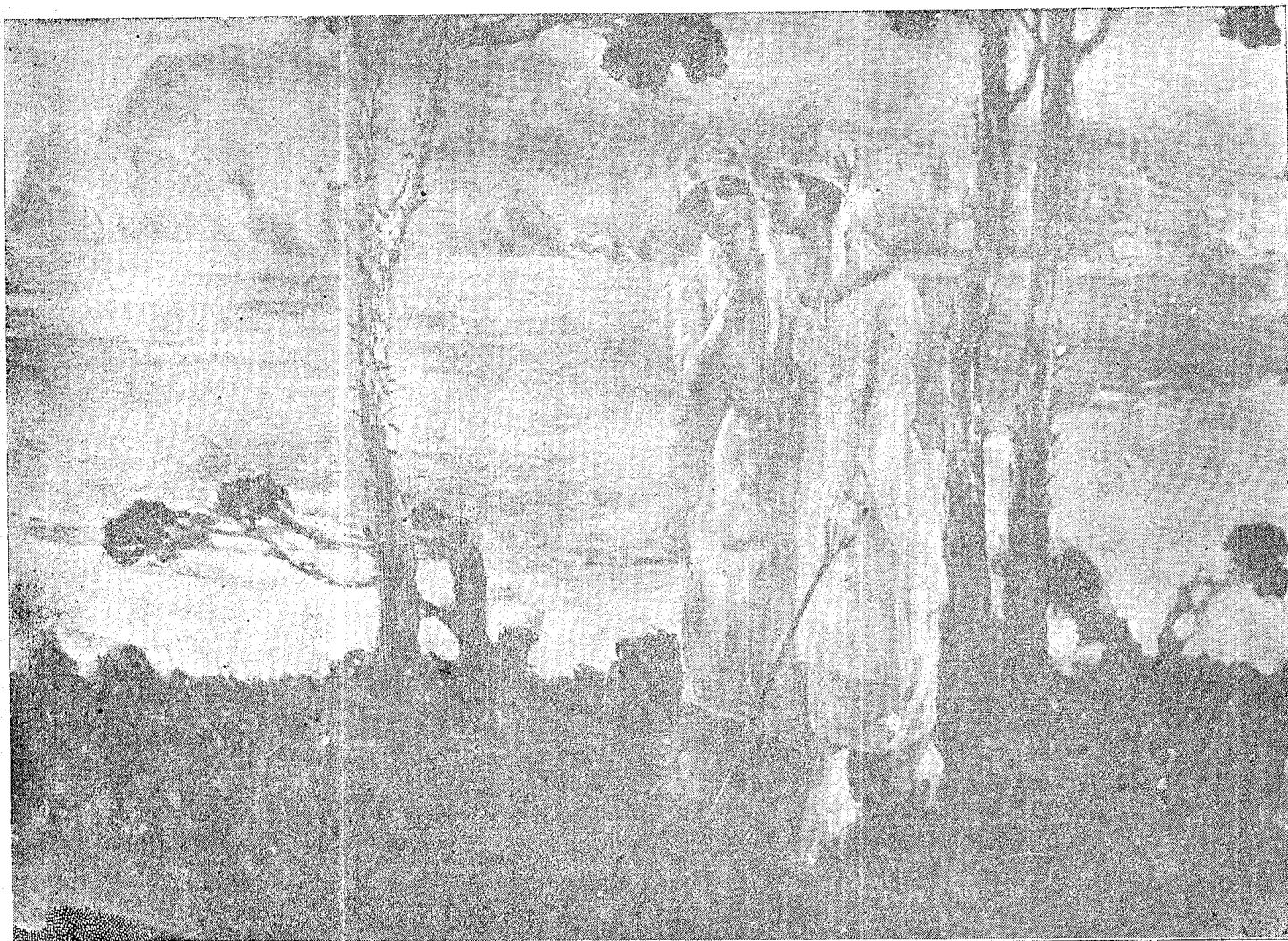
اول بش کونده بر پچشپ لری چیقار ادبی ، علمی مجموعه در .

نومرو : ۱۷

پیشیه ۲۵ کانون اول ۱۹۱۹

سرحدی :

مآله ادیب



ادالوده یاز

چالای ابراهیم بک



بۈيۈك مەدرىسى

*** : تۈرك اوجاڭى خېلىرى

دورقۇر ساسى : وبا ، طاعون

*** : كۈچۈك حكاىە

آورام غالاڭى : عمومى اسان مەسلىسى

مەلەمە ادەب : زىنەم ، زىنەم

*** : قادىناق عالمىدە

سەلىمە سىرى : دۈكۈن مەدەتلىرى

د . ع : قەيش خەستەلىرى

يەقۇب قەدرى : ارنلر باغىندە

غالب عطا : آناطولى مەكتۈبىنە جواب

فالخ رفقى : خاتىلر

ارنلرك باغندره

— ۱۰ —

آره صره ، آخرتدن خبر كلسه يدي اولوم
بوقدر مدهش اوليه جقدى . كيدن كيديور ،
هيچ دونيور و كيتديكى بردن هيچ سس
چيقييور . دونمه سين ، قالسين . فقط بو آغيز ،
بو كيشف ، بو قوقوج سكوت نهدن ؟
كيدنلر ، آرقه لرندن نه قدر آغلاديفمزي ،
حاييرديفمزي ، قلمزده آجداقلى درين بوشاني
ييلميورلرني ؟ كوزلري قاپانمهدن اول باشي
اوجنده هيجرديقلرغز ، وجودلري صوغومه دن
اول آقارني صيفديقلرغز وچككلى صارقهدن
اول دوداقلرندن اوپديكلرغز وار ؟ بزي ،
هپسده مي اونوتدي ؟ اوراده دوست دوستي ،
قاردهش قاردهشي دوشونه ميورسه ، قابلي كه
آنالر ياورلرني ، سوداليا سوكيلى لرني خاطرلا .
مه سين ! حالو كه او قدر آنالر كيتدي ، او قدر
سودايلر كيتدي و هيچ برندن خبر كلدی .
عزيز دوست ، بونده ، محقق دهشتلي بر
سر وار ...

ايشته ، بوددهشتلي سر او كنده دركه بوتون
وارلغمن تيتره بور . دها بر بيل اول ، دها
بركون اول ياني باشزده قيلمدايوردی ،
باقيوردی ، قونوشويوردی ، آغلايوردی ،
كوليور و دوشونويوردی ؟ بردن بره يوق
اولدی ؟ تماميله بر دها دونمه مك اوزره يوق
اولدی . بوكا ناسل احتمال ويره بيلير ؟ بوناصل
عتله صيفار ؟ اوله نلرك ايريشلمز ، اوزاق ومهم
برديارده حالا ياشادقلى تصور ايتك بزه دها
مونس ، دها انساني كليور . نه كفن ، نه تابوت ،
نه او مظلوم چوقور ، نه قوقان وچورويه نأت ،
نه چوزولوب دوكونلر كيكلر ، نه قديدرلك
باقيشي وكرلوشي ، اخروي منطقه مك اشيكنده
كوزلرغزه كورديكمز ، آلالرغزه دوقونديغمن
بوتون بو عدم تجليلري بزدن او طائلي ذهابي
سيله ميور .

هر ياسك ايلك كونلرنده ايجم انتظار ايله
دولودر . موتلك مطلقا دونه جكني طن ايدردم ؛
كونلرجه قابولرده و نچره لرده بلكدرم و صبرم
توكنمه باشلايجه كيدوب نازه ضاراي آچق
وتازه اولوي چيقارمق و آلندن طوتورق ياراش
ياوش اويته كتير مك ايسترم . نهدن صوكره
اولوم ، فهوري تا ايجمندن برعضوك قيريليشي كي
بنده تقرر ايدرده عجزمندن آغلامه باشلارم .
ييللردن بري كينديلري ايجين برلك كوز ياشي
دو كه ديكم عزيز اولولر وار ؛ زيرا ، اولري
حالا بلكيورم . بر دانه سنك يانندن دها دون
ايريش كيم . آني بر كوچوك صهرس پارچه .
سنه ، الاري فيل ديشندن اويولمش ، نارين و
نادر بديله لره بركزه يوردی ، ايجمه لمش شكللرله
اوزانان جسدنده اك صاغلام ماده لك ، تحكم
طوري وار ايدی . تر آغزي كولويوردی .
او زماندن بري اولومي ، باشقه تورلو ، دها
اوزون تر دها متين بروراللك باشلانيجي صاندم
كيم بيلير ، بلكه ده اوله در . عكسني طن
ايتك خالقه قارشى بر كفر صاييلمازمي ؟ خالق
دلى بر صنعتكارميدركه ، ييللرجه چاليشهرق
ياديني اثرلري بر آنده هو ايتسون ؟

عزيز دوست ، ديهلم كه ، ياريم قالمش ،
بوزولمش ، چيركين وعادي اثرلر نه ايسه ...
فقط روحه عبادتي ، كوكله جوششي اوكره تن
وجودلرده چورويور ، ايجلرنده ازلي شعله دن
برشي پارلايان كوزلرده سونويور . هر كوليشي
يكي بر طالك دوشوشي قدر معجزه لي آغزلرده
قورويورا بيك چشيد حياته مظهر نييلر ؛ صهره
جان ويرمش ، سوزه ايديتدن رعشه لر قويمش ،
دنيا ايجنده باشقه بر دنيا ياراتمش صنعتكارلر ؛
آقني ، صوبي ، بختي و فخر طنه يي كندينه رام
ايتمش قهرمانلرده هر هانكي بر فاني كبي فنا
يوليور . آسپاسيا ، قله بو پاترا ، دوننا لوقره جيا ،
ايزابللا تر دها دونكي او قدر زمين ره قاميه نهدن

اولدی ؟ علوي صوقراط ، الهی « افلاطون » ،
محزون « سهرنك » نهدن اولدی ؟ دنيا دن دها
اسكي اوميروس و اوناك ياوروسي و يرژيل رآجي
كوسكون هوراتيوس ربابي دانته رخلقتدن دها
قوتلي ميكل آنجه لونه دن اولدی ؟ ما كه دونيالي
قره صاچلي كنج سردار ، چليك بيله كلي رومالي
سهرار ، تك كوزلي مهيب آنديال ريزانس فاتحي
قارتال بروني ايجنجي محمد ر مصر فاتحي ييلديرم
باقيدشلي سليم برر دار چوقوره ناصل صيفديلر ؟
أي دوست ، بونكله برابر ، آدلريني
صايديم بوتون بو بوئوك اولولردركه ، چوق زمان
قلمدن اولوم قورقوسني صيربيور . اونلرك
كيتديكي يره كيتمكدن نيجين قورقهيم ؟ اوراسي ،
نيجين بورادن دها قسوتلي ، دها ايلم ودها
قورقوج اولسون ؟ باخصوص كه حياته برقيمت
ويره نلرك هپسده حيساندن آل چكدی .

قره عثمان ارغلي يعقوب قمری

امين اولكزكه ، ايلك دفعه ميدانه قويان بنده كز
دكلم . طبيعيدر كه هان هر ملكنه متعلق بر فكرده
يالكنز كندى مشاهداته استناد ايدم خردم .
بنده كز بوني كتابلرده كوردم . كورديكم
كتابلرك شايان امنيت برر وثيقه اولديني ذات
عاليكزده تصديق بيوروسكز : بونلرك بري
دوقتور ميشو Michaut نك (طبيب اولقي ايجون
Pour devenir medecin) ناميله ۱۸۹۹ ده
پارسده لشر ايلديكي كتابدري . مؤلف بو كتابده طبيب
عددينك احتياجه نسبتله « بك » چوق اولديني
عددلرله ، حق رسملرله ايضاح ايلمش و بك چوق

معذور كورور طرزده اداره مقال ايتمش
بونلر قلممدر .

بو معارضه لريكزي ، بنده كرك ، تأمين
معيشت ايجون طبيب اولقي ايستين خالره طبابتك
قازانچلي برمسلك اولماديني ايضاح ايجون يازديم
مقاله مده كي اساس فكرمه متعلق كورميور ايسه مده
مكتوبكزي جوابسز براقق و افق ادب اولمايه جفتي
طن ايلديكم جهتله بومكتوبي يازمغه لزوم كوردم .
هان هر ملكنده طبيب عددينك احتياجن
« بك » فضله اولديني حقتده ايلك دفعه بنده كزدن
اوكره نديككزي بيسان بيورديفكز فكري ،

اناطولي مكتوبنه استانبولمه جواب

دوقتور رشيد غالب بك افندي به

بوئوك مجموعه نك اون آلتنجي نوصولو
لسخه سنده مندرج مكتوب عاليكزدن اكلايه .
بيلايكه نظراً ، ذات عاليلري ، خالرك طب
تحصيل حقتده كي مقاله مده ايكي نقطه يه معارض
بولونيورسكز . بري « هان هر ملكنده اولديني
كبي بزه دخی طبييلرك عددي احتياجن بك
فضله اولديني » يازمش اولغلم ، ديكرى ده
« طبييلرك هب استانبولده ايلشوب قالماسني

طبیبلرک درد معیشتدن صیقله قده اولدقلرندن شکایت ایلدیر. دیکری پارس طب فاکولته سی رئیس متوفی پروفیسور پروآردهل Branderel ۱۹۰۳ ده مسلاک طبابت La prof s lon n e l e a c اسسبله نشر ایلدیکی کتابدر. برواردهل ، کتابسک برنجی فصلی طبیب عددنیک تزیایدنه حصر ایتش و فرانسه ده اولدیفی کی آلمانده ، آوستریاده ، ایتالیا ده دخی احتیاجدن یک فضل اولدیفی احصائیات ایلله کوستریشدر. بالکیز انکلتارده ، طبابت مسلیکی سربست اولدیفندن (بونی ده پروفیسور برواردهل سوبیلور) طبیب عددنخی بولقی مشکلدیر. . . شو عرض ایتدیکم ایکیشر ، (لر) اذات جمنی تمامیلله حقکی کوسترجه ک قدر متعدد دکل ایسه ده پروفیسور برواردهل ک ک رک موقع علیدسی ، ک رک مقام رسمیسی اعتباریلله سوزلی دیگر وثاقه احتیاج بر قیاق قدر شایان اعتماددر. ذاتا باشقه مملکتلرده کی طبیب عددنیک بزه پلکده تملقی اوله مایه جفندن بو خصوصه دخی زباده اصرا ره محل بوقدر .

بزده کی طبیب عددنیه کلنجه : فی الواقع بند کز مطالعه ای استانبولده نظراً بزدم بالعموم نفوسله مقایسه ایدیلر ایسه « بلکه » احتیاجدن ده آرزهور ایدجکینی قده ایلدم . المزده ایسه تستیق اولما نیجه ، مطالعه لریمزکده آنجای مشاهدات و مسوعاته ابتنا ایتمی ضروریدر . ذاتا ، المزده طبیب عددنی کوسترر احصائیات اوله بیلله بونی نفوس عددنیه نسبت ایتک کفایت ایتز . برده ان نفوسک طبیبه نه درجه ده احتیاج حس ایتدیکی بیامک لازم اولور. ذات عالیکیز ، « اناطولی نی یچندن کورن برمسکدش » صفتیلله ، « اناطولی به چیقاجق طبلرلی بو خصوصه قأمین ایدیورسکیز . سوزلریمزک قطعیدن ، مشاهداتکیزک اناطولینک هر طرفنه شامل اولدیفی تحمین ایدیورم . بنابرین تأمیناتکیزه اعتماد ایدیورم .

بالقالبه ، سزده استانبولده کی طبیب عددی حقنده کی مشاهداتمه اعتماد ایدیوریکیز استانبولده - تعبیر عالیکیز وجه ایلله - « چوره کلنه ن » « سزجه مهم اولان « طبیب هیئتی » یکدیگر لریمز طانبرزه استانبولده کی خسته لرک احتیاجندن یک فضل اولدیفیمزی بیلوروز. زوالی خسته لر ، هر خسته لده بر چوقلریمزی دولاشبورده یه همزی دیورده مابورلر . آره ضده برچوقلری یه درد معیشتدن صیقنی چکیور . فی الواقع ، بند کز طبیبک ، یعنی فردک وضعیتنی حساب ایلدم . طبابت قازانچ ایچون کیرمک ایستینلره خطاب ایتدم ، « تحصیل علم ایچون بیوریکیز ، فقط طبابتی قازنجلی بر واسطه معیشت ظن ایتیکیز » دیمک ایستدم .

ذات عالیکیز ایسه ، مطالعه اتکیزی باشقه بر بولدن یوروتیورسکیز . مسکدکداشلیکیزه برنوع « میسیونر » اولمی ، « اناطولی به چیقمنی

توجیه بیورسورسکیز . بند کز بونی دیمدیکم کی ، ذات عالیکیز کی « اناطولی به چیقمنی » کندی احتیاجنی مملکتک احتیاجنه فدا ایدن مسکدکداشلیک شوقنی قیرمقده اصلا خاطرمدن یکمدی . کندی مقمنی ، استراحتنی مملکتک سلامتیه فدا ایدنلری تجیل ایتک وظیفه ضرور . فقط اولنری تقلید ایتک هرکسک کاری اولمادیقنه ده تصدیق ایدرم . بند کزک ذکریمجه ، فدا کاراق تشویق ایلله ، نه یحت ایلله اولماز ، فدا کارلر تدویقه محتاج دکلدیر .

ذات عالیکیز « سودن چیقما یان باقی کی استانبولدن آریله مایان » حکیملری بوحرکتلرندن طولانی مهم بویورسکیز . بند کز اولنری نه مهم ، نه ده مذکور بولدم ؛ بالکیز استانبولده نیچون قالدقلری ایضاح ایتک ایستدم ، واقعا استراحت مادیه سی ، احتیاج فکریننی تأمین ایچون استانبولده ، دیگر بیوک شهرلرده قالمق سرخودینلکدر ، فقط خردیلک ه انسان ایچون بقانون طبیعیدر ؛ انسان بوقانون طبیعیدن قورقلنه نه قدر چایشسه یته تماماً قورقلنه یز . بوندن ده خودینلکی معذور کورمک ایستدیکم مناسی چیقارلاماسنی رجا ایدرم ، بر حادته طبیعیه یی ایضاح ایتک اوله معذور کورمک دیمک دکلدیر ذاتا خودینلک هر وقت فنا برشی دکلدیر . مثلاً عائله محبتی ، وطن محبتی نه نهایت تحلیله خودینلکک برر شکلدیر . انسان عائله سی ، وطنی کندیسه مذسوب اولدیفی ایچون سور ، دیگرلرینه ترجیح ایدره بویله ، برشکلی مستحسن اولان قانونک دیگر برشکلی معذور اولماسه بیلله مهم عایدله ملیدر مملکتیمز ایلله خسرو ده لویاتک قطع سی آره سندن کی مشاهرتک «وغری اولدیفیده منفز ، بند کزده استانبولده جورده کلنه ددن اول اناطولی نی آق دکزدن ، قره دکزده قدر برآر کوردم . بومشاهدیم حرب عمومیدن ، بالغان حرندن اول اولدیفی حالده یته باشند باشه بوش ایدی . عجم شاعرینک قطع منی المک دفعه سزدن اوکرندم ایسه ده ، بند کزده اوقت کندی کندییم « بوتورک منی نریده ؟ » ده صورمش ایدم بویوقلده خسته لقرلرک شبه سز بووک تأثیری واردر ؛ فقط بزم بووک شاعرمن حامد بکک :

آزاده اوله دیلر سفردن ،

براردو چیقاردی برنرفردن .

دیدیکی کی ، بوملتک ، برعشیرت خلقیلله قوجه بردولت تأسیس ایتدیکی کوندن بری حربدن آزاده اولمادیقنه اونو عاملی یز بزم درلو زحمتلره ، بیک ناز و نعمتله بیوته بیلدیکنز چوقلریمزی حربده ، برکونده ، برآن ایچنده بیکارجه اولدر دکلریم ده دوشونملی یز .

بند کزک فکریمجه « اناطولینک مادی ، معنوی دردلرینه بولنه چیق چاره ، بالکیز طبلرلی یاخود دیگر مسکدر اولابی اناطولی به کیتمه

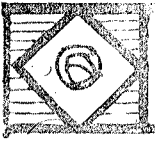
تشویق ایلله دکلدیر . فدا کاراق هرکسک یایه مایه جنی برشیدر . مملکتک رها و سلامتی فدا کاراق ایلله دکل ، عمومک منفعتنی فردک منفعتنه توفیق ایلله اولور اعتقادندیم . اوله چاره بولمی که عمومه تطبیق ایتک ممکن اولسون .

بووک ایچون ده ، دیگر مملکتلرک یابدقلرینه باقی کافیدر ظن ایدیورم ، بزدن اول تمدن ایتش ، رها و سلامت بولش بونجه ملترل وار ، واقعا هرملته برچوق فدا کارلر چیقمشدر ، فقط بونلر « نورمال — قیاس » دکلدیر ، مستشارد مملکتی قورتارقی قیاسی قانده لرله اولور. دیگر ملترلدن هانکیسی ، مملکتلرندن طبیب عددنی تکثیر ایچون بربرده فضل اولار طبلرلی دیگر مله نقل ایتک ایچون نوسل ایتشدیر ؟ هر هانکی برده طبیب عددنی تکثیر ایتک ایستدکلری وقت اوراده طب مکتلری تأسیس ایتشلردر . بزده آما ممکنه ده ازاده اهمیت و برمک ایسته . یور ایسه ک ، استانبولک شمارقاندن ، بولسز لغلرندن ، عارسز لغلرندن بحث ایتک حاجت بوقدر . ذاتا ، عجبا بونلردن بحث ایدلر ، استانبولی آما مملکتدن عد ایتیورلری ؟ استانبولی اوقدر مساریسنه رغماً سوهن ، المزدن آلمق ایسته یین دشمنلرمن بیلله « اناطولینک استانبولسز یاشایاما . یه به جمنی تقدیر ایدیورلرده ، بز یته استانبولی آما مملکتدن آیری طوتارکی سوزسوبیلوروز .

بند کزک فکریمجه اک

طوغری بول بولاردیفی کی ، اک قیسه بولده بودر . « اناطولی بیک غلندن قورتارمق ایچون ، استانبولدن طبیب کیم منی بکارسه ک اوکا هیچ بر وقت موفقی اولامایز . بوقدر طشره لی ، استانبولده طب تحصیلندن ص کره ممکنه عودت نیئیلله پای تخته کلور ، صوکره عودت ایده جکی برده بوراده قالیور ، اولرک بوراده قالمالری موجب اولان اسباب نه ایسه ، « اناطولیده ده او اسبابی تأمین ایتک لازمدر . بو اسباب طبلرلر ایچون ، منفعت مادیه دکلدیر ، ذات عالیکیز « اناطولی به چیقمنی مادی احتیاجدن آزاده اوله جمنی سوبیلورسکیز ، بند کز بوراده قالا نلرک احتیاج ایچنده بولندقلری سوبیلورم . دیمک اولیورکه اولنری بوراده طوتان احتیاج فکریدر . اوحالده دخی « اناطولیده صا کر فکریه تأسیس ایتایدیر .

بزده بوسراکز فکریم یی تأسیس ایده جک فردلر دکل ، جمعیت یعنی بزم تبرهن جه دولت ، حکومتدر . « اناطولی صحت بولنی ایسترسه ، پای تخذدن طبیب دکل ، دولته ن طب مکتبی ایستملیدر . « اناطولی چوقلرلی پای تخته کلنجه اوقودقدن صوکره بورادن کیتمک ایستبورلر ، اولنری آنا طولیده اوقوتنی ایجاب ایدر .



مهاجران



صـولـدی ، دوداقلریز میوه لرك غیب اولان
لذتلری طانیور ، آغاچلرك صیقه اسکلتلری
ارقه سندن اسکی بهارلرك یشیل خیالی کورونیور!
دوغدم دوغه لی استانیولده هرکون یکی
برشی نه ایته ابردی ، هرچن کونك بغری صیباقی
جسدلره شیشدی . بزم ماضیز بردرلو زوال
بولمایور : بر آجیق ضارکه هرکونکی تدفینلر
طوپراغنی تر وتازه طوتیور .

آرتق ایچیزه پ اونك خزینله قایل ، کولکلرمن
صارارمش یاپراقلردن بیوک کدرلرك عصاره سی
صینیور . نسلمك ادبیاتنده برحسرت ،
دارالصله و خاطره قوقوسی دویولور .

کچن کیجه کچ وقت ایچکیدن ، فحشه
دوغش غاطه سوروسی آره سندن آغاجامعنك
اوکندن کچیوردم ، آکمزین بر اذان سسی
دویار کی اولدم . اوساعته ، ایرتسی کون
پیشن باسته لرك آغیر وابلیق یاغ قوقولرله
بونالان قالدیریم اوزرنده بوسس ته غریبیدی .
مؤذن ، بکا اوتانیور کی کلدی . شهریز
وقتیه جامع پایلیرکن بوراسی مؤنلره مسکوندی
وشیمدی پاص طوتان موصلفلرك اوکنده قوللری
صیوالی ، آیقلری جیلایق مصلیلر چومه لیردی .
شواذان سسندن اوکونك اولولرینه قاتیلان یکی بر
هشك حرارتی حس ایتدم .

ایچمده صیق صیق خاطره لرك بر نوع
صتمه سی طوتیور ، هرشی آلوب کوتورن بو
خزانده بیتیور ، صانیورم . دون آقشام صتمه
دها شدلی اولدی : چونکه انتیار قومشونك
اولدیکنی ایشیتدم . بو قادن اسکی استانبولی
دوغوران و اضیرن عاله آناسنك نمالی ایدی ،
اونك قارش قارشیه اوطورورکن ، بردنبره ،
دارالصله سنی چکدیکمن شهر بفرنن بوشانه جق ،
وهنه قاپیلیردم ...

فالخر رفقی

بالفرض قونییه ده یکیدن برمکتب تأسیس ایتسه ،
اوطرفلرك محنت عمومیه سی ایچون فردی فداکار-
لقلردن پک چوق مفید اولمازی ؟
حال بوکه ، اناتولینك تأمین صحتی ایچون
یالکز قونییه ده مکتب طیه آجقده کفایت
ایتمز . دهه متعدد یرلرده تأسیس ایتک لازمدر .
بونلرك ، ایلک زمانلر ، بر چوق نقصانلری
بولنه بیلیر ، فقط کیتدیکه تکمل ایدرلر ،
اناتولینك خسته لفلرینه ده انجق اوصورتله درمان
بولنه بیلیر .

مقابل احترامانی تقدیم ایدرم افندم

غالب عطا

اوجاقلرینك شهرک قیسیسندن بوجاغنده بوخی
بوکوک ، غرورسزوامیدسز تمثاللری دوریور!
کچنلرده صحاقلر چارشیسندن کچدم . دهه
اون سنه اولمادی ، بودکانلرك جانکالری ،
باب عالی یوقوشنده اولدینی کی ، یکی باصیلمش ،
صاری یاپراقلی وهنوز سرکینک یاشی قورومامش
کنازلرله دولو ایدی . شمدی بوراده اسکی
خرقه لی ، کوسکون برقاق خواجه وار ، صباحدن
آقشامه قدر بیت المال ضرابده لرنده دولاشیورلر
وترکلردن آلدقلری برقاق جلدی صانه یامک
ایچون آثار عتیقه صرافلیسی مشتریلر بکله یورلر !
چاییده اوچ درت کناجیدن باشقه ، سونوب
کیدن استانبول صنایعک بعض برکذارلری ده
اوطوریور . شوراده برقواف ، اوتده بر
مهرچی ، نه ایته بر ساعت تعمیرجیسی چاییشیور .
بردکانی درده بولمشلر : برطرفنده کتاب ،
برطرفنده مست صانیلیور ، بر اوجنده
کوزلرینك بوروشوقلری آره سندن مهر پرینجی
سچمکه اوغراشان بر اختیار اوسته وار . هپسی
بر برینك تنفسندن ، هله سندن وسیکرندن قوت
آلییور وهپسی بر برینه صارلمش ، کونك آغزی
آجیق قعیرینك باشنده تره بهرک ، سنده بهرک
مقاومه اوغراشیور !

ایچم قاج کوندن بو نه ایته ایرن شیلرك
حزینله دولو .. بتون اولکده بر یاپراق دوکو-
میدر ، کیدیور . بیللردنبری طوپر غنیزک
خاصه لی بی بوزان یاغورلر یاغدی ، باغلریزی
یاقان روزکارلر آسدی ، هیچ برطرفنده یاغیه لرك
شوق ، موسلرك طادی یوق . بللی که اقلم
دکیشیور ، بزدن صوکره کلنلر بوسبوتون باشقه
برطیبعنده دوغه جقلر !

عصرکاک حزن طالعلی نسلی یز : سسلرینه
آیشیدیشن قوشلرك کاروانلری قارشمزده
کوچدی ، چیکمه دیکمن اوتلر کوزلریزک اوکنده

اناتولیده طب مکتبلری آجق ایچون
خواجه لرك نره دن بولنه جغنی دوشونمکه محل
یوقدر طن ایدرم ، مکتبلر آچیلنجه بوکون
استانبولدن چیمق ایستمن طیبیلر ، هم
مقتدرلری ، خواهشله کیدرلر . اون اون بش
سنه اول شامده اچیلان مکتبه کافی خواجه
بولمش ، حق بونلر برقاق سنه ایچریسندن
کندیلری ، اورالرده دهه اول تأسس ایدن
اجنی مکتبلر معلملرینه پک ابی طانتشلردی .
شام ، بالاخره بیروت طیه مکتبلرینك یتشدر-
دکلری طیبیلر عککلتلرینه چوق خدمت ایشلردر .
بیروت مکتبئی تشکیل ایدن هیئت تعلیمیه ،

کچن کون اناتولیدن کان بر دوستم ،
بکا ، حرارتله نصیری چارشیدنندن بحث ایتدی :
— ابتدا بنده تورکلری یالکز رنجیر
و مأمور صانیوردم ، قط بو فریگری دکیشد بدم .
بز استانبولدن باشقه حماکت کورمه مشر ،
قیصری چارشیدنده بیاسه ، تجارت واپش هپ
تورکلرك انده در . قوندره جیلر تورک ، ترزیلر
تورک ، آشجیلر تورک ، بتون صنایع اوبابی
تورکدر .

— یا آیقلرینده کی پاوج ، اوستلرینده کی
اثواب ؟

— ارنلرده تورک ! هنوز قیصریده نه
سك قوستومك ، نه نیم باغلی بوتیم وار .
— شیمدی حقیسك . فقط استانبولده بویه
ایدی . بالایلریزک وقتنده پاوجز کی قوندره جیمز ،
اثوابز کی ترزیمز ، یچکیمز کی آشجیمزده
عثمانی ایدی . بک اوغلی قوستومك و باغلی
پوتینک پشندن کلدی .

اسکی مدنیتك شوراده بوراده یاشایان
انقاضنه بنده یتشمدی . چوجقکن یکی جامعه ده
لاچین صاتان قواقلر ، یازیده طاش باصمه سی
عمدیه چقاران مطبعه لر ، اسکی صنایعک بر
جوخی هنوز جانلی ایدی . چونکه اوزمان اسکی
مدنیتك شکل و شمائی یوقدر چورومش دکلدی :
حرکلی حکایه لری اوقویان صادق عثمانلر هوز
مکتبلرده ، مدرسه لرده وارلرنده حاکمیلر .
اصنافک کوزلری ده اوسته برستشك وصنت
اوغورینك سحرله پردلی ایدی . اوزون سنه لر
بردرلو بزم آرقه سزدن کلک ایستهمه دیلر ،
بونده بر نوع صندلک و کفران قوقوسی آلدیلر .
قواقلرینه پاوج دیکدی ، مطبعه لر حرکلی
کتابلر باصدی .

وقتیه بومتاومتی نه خورکوروردک ، ایشته
شیمدی هپسی یتدی ، اوزمانکی جوشفون صنعت

برده ، اناتولینك صحتی تأمین ایتک یالکز
خسته لری تداوی ایتکله یتمز . خسته لفلری
علمی برصورتده تدقیق ایتک ، شرائط اقلیمیه سنی
اکلامق لازمدر . بونلرده طبی ایستانتسقیق
داثره لرله « حفظالصحه مؤسسه لرله » کیمیا ،
فیزیق ، علم حیات لابوراتوارلری ایله اولور .
برر برر کیده جک فردلر انجق خسته لری تداوی
ایده بیلیرلر ، اونلر نه قدر متفکر اولسه لر ، انجق
تفکر ایتکله قایلرلر . خسته لفلرك اوکی آلتماز .
فردی تشبیلر ، شخصی فداکارلقلر شایان تبیل
برر حرکتدر . فقط اناتولینك بیک دردینه
درمان اولماز .